



上海美術電影製片廠  
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO

中国动画经典  
升级版

# 雪孩子



外语教学与研究出版社



上海美術電影製片廠  
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO



# 雪孩子

上海美術電影製片廠 著      潘文捷 改写

外语教学与研究出版社  
北京

## 图书在版编目(CIP)数据

雪孩子 / 上海美术电影制片厂著; 潘文捷改写. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2014.11 (2015.12 重印)  
(中国动画经典: 升级版)  
ISBN 978-7-5135-5265-3

I. ①雪… II. ①上… ②潘… III. ①动画—连环画—中国—现代 IV. ①J228.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 276001 号

出 版 人 蔡剑峰  
策划编辑 向恬田  
责任编辑 向恬田 王文宇  
封面设计 王 春  
封面绘图 王丁力  
内文绘图 唯恩创艺  
设计制作 薛志明  
出版发行 外语教学与研究出版社  
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)  
网 址 <http://www.fltrp.com>  
印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司  
开 本 889×1194 1/16  
印 张 2  
版 次 2014 年 12 月第 1 版 2015 年 12 月第 2 次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5135-5265-3  
定 价 12.80 元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: [club@fltrp.com](mailto:club@fltrp.com)  
外研书店: <http://www.fltrpstore.com>  
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部  
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: [zhijian@fltrp.com](mailto:zhijian@fltrp.com)  
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部  
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: [banquan@fltrp.com](mailto:banquan@fltrp.com)  
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师  
中咨律师事务所 殷 斌律师  
物料号: 252650001

## 绵长情感

中国的动画片是有很光荣的传统和成绩的。它让无数童年目不转睛过，童年长大了，都一直想念它。它也让世界注视过，世界吃惊它的东方神情和风趣，向往过它的那个奇特国家的颜色和诗意。

这是一个很大的骄傲。

很长的惦记。

很铭心的珍惜。

这会是一个很贵重很绵长的遗产了。

现在，这个骄傲，这个惦记，这个珍惜，这个遗产，变成了书。

它不是在很高的银幕上了。也不是藏在电视里。成了可以捧在手里的温暖和亲近。我背着书包走啊走啊，他们在我的书包里。哪吒在，小和尚在，葫芦兄弟在，黑猫警长在，孙猴子和那个猪也在。童年的感觉里会因此多出很多的轻松和放心。我把我的喜欢背在了肩上。

我的肩膀和路途也会成为童话。

儿童文学作家 梅子涵

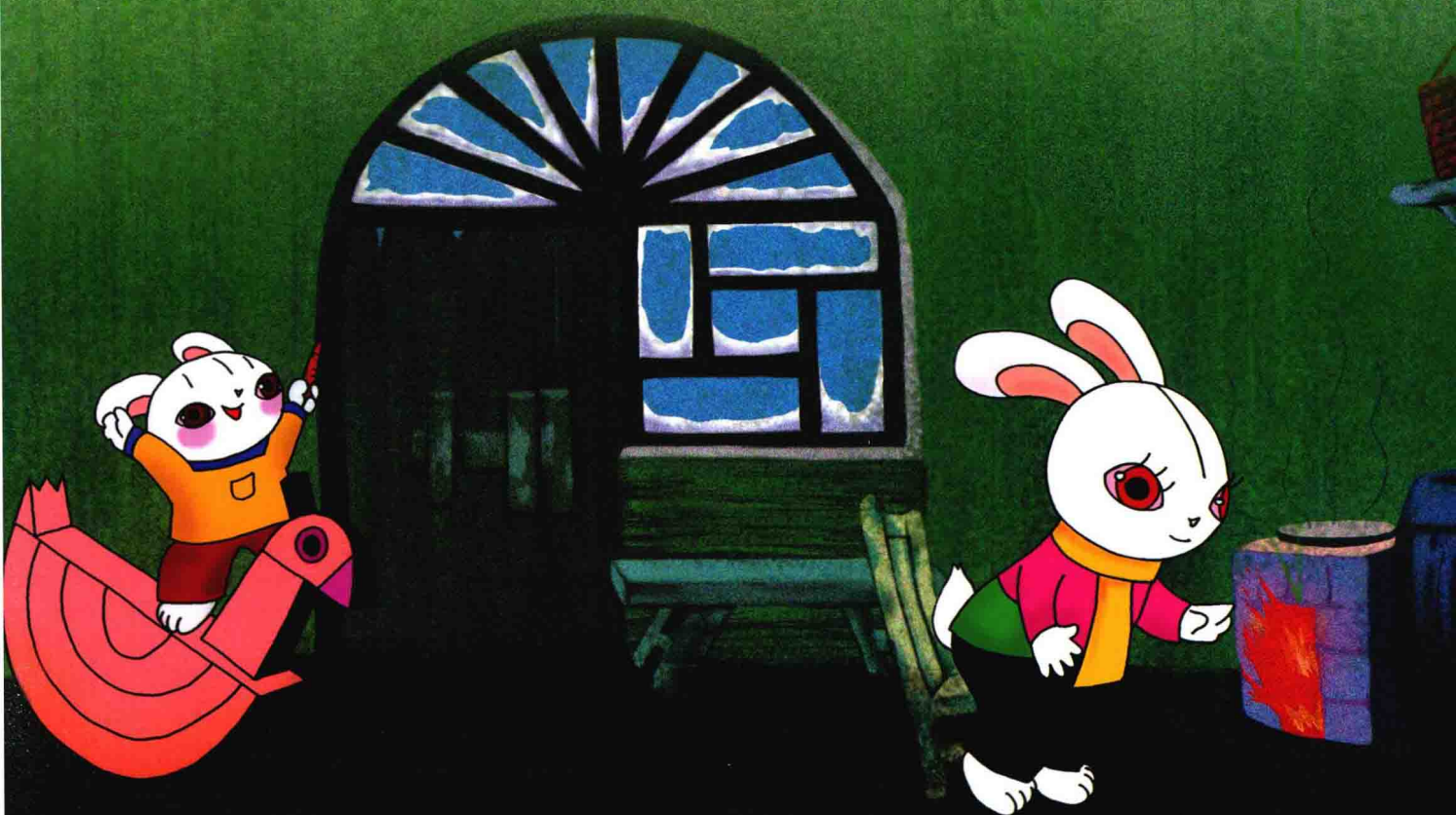


dà xuě piāo piao sǎ sǎ xià le yí yè fēi wǔ de xuě huā luò zài shù zhī  
大雪飘飘洒洒下了一夜，飞舞的雪花落在树枝

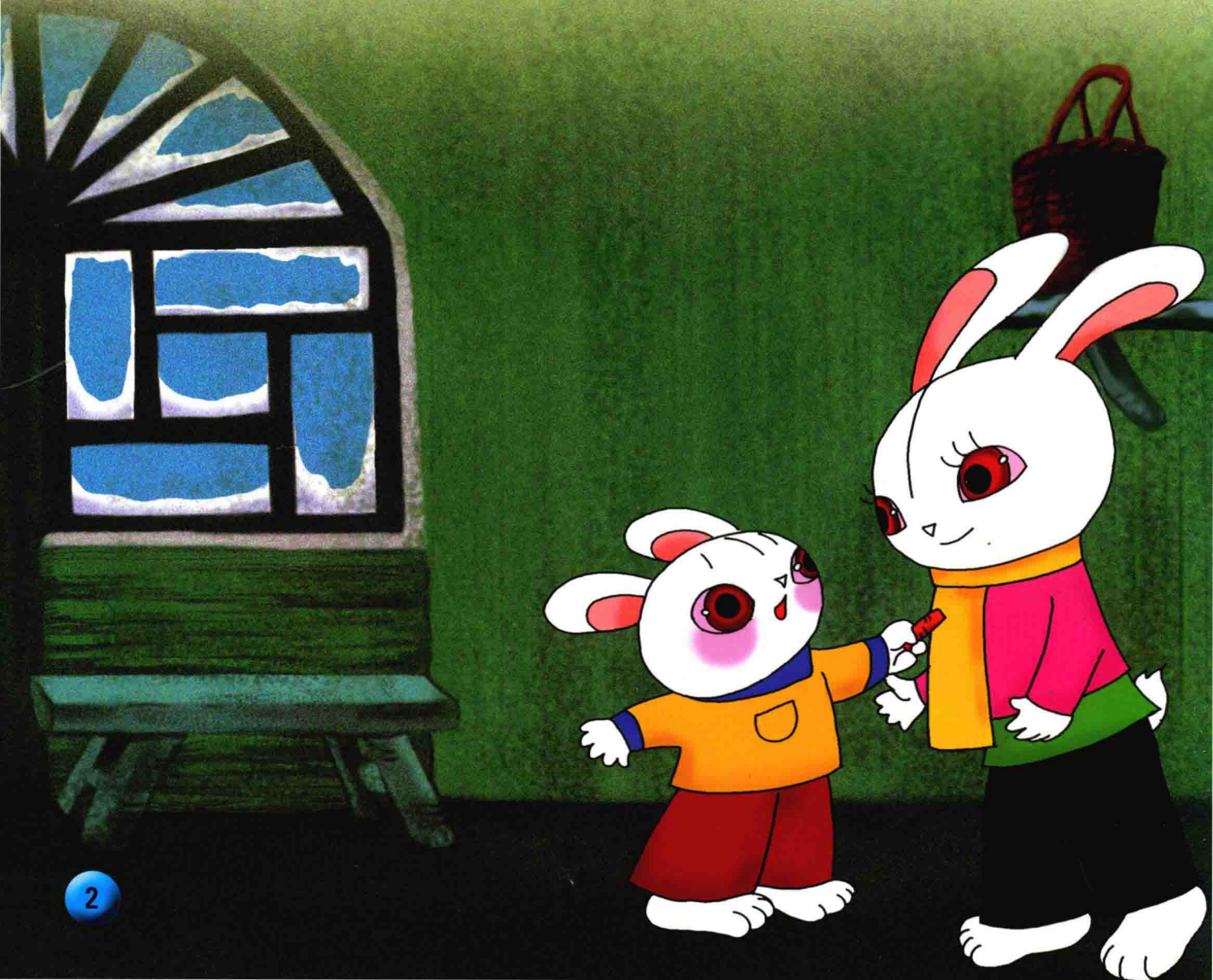
shang fáng dǐng shang dà dì shang zhěng gè shì jiè dōu biàn chéng le bái sè  
上、房顶上、大地上，整个世界都变成了白色。

wēn nuǎn de xiǎo mù wū nèi tù mā ma zhèng zài shāo huǒ zuò fàn xiǎo tù zé zài  
温暖的小木屋内，兔妈妈正在烧火做饭，小兔则在

yì páng yōu xián de qí zhe mù mǎ  
一旁悠闲地骑着木马。

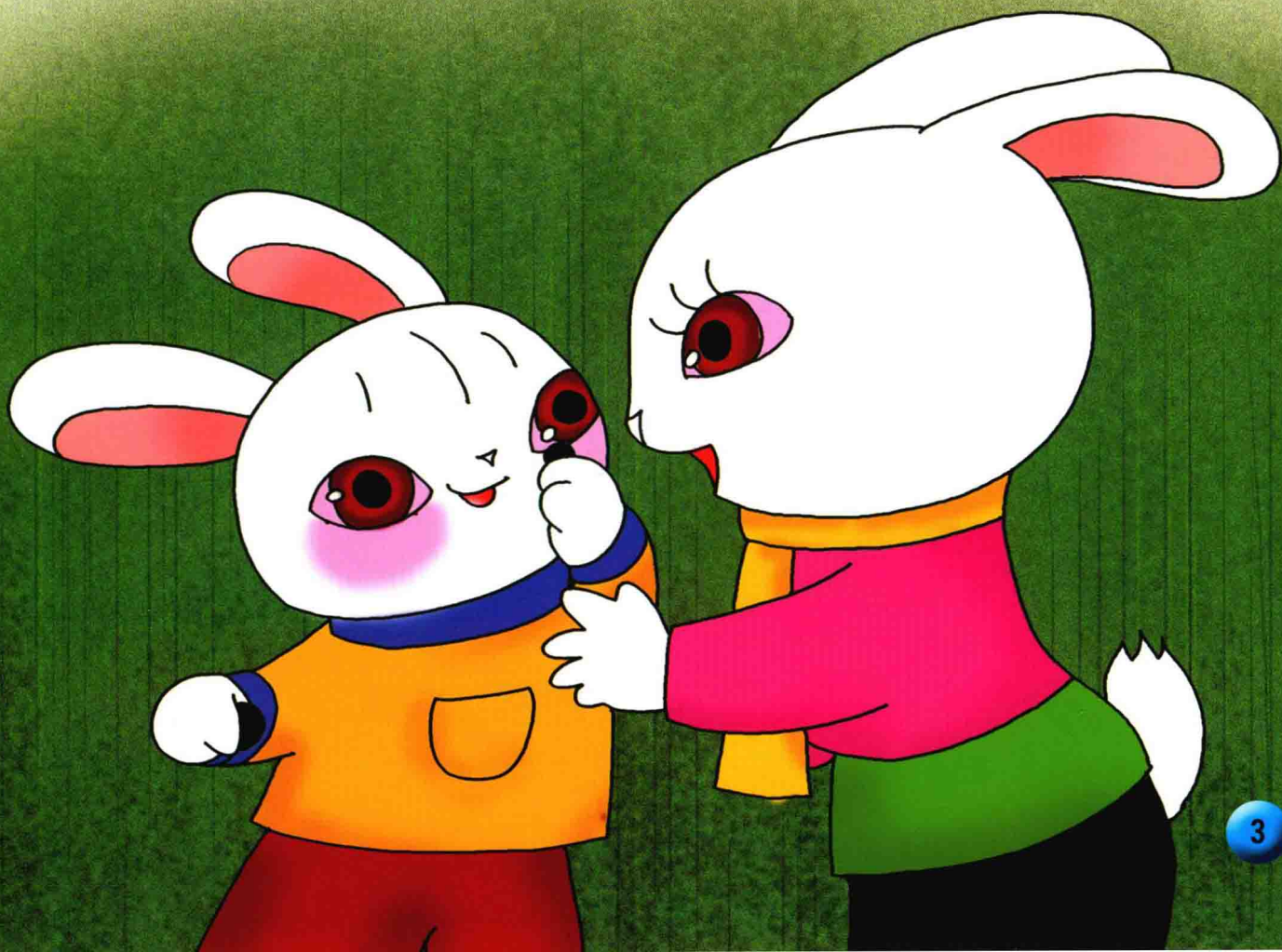


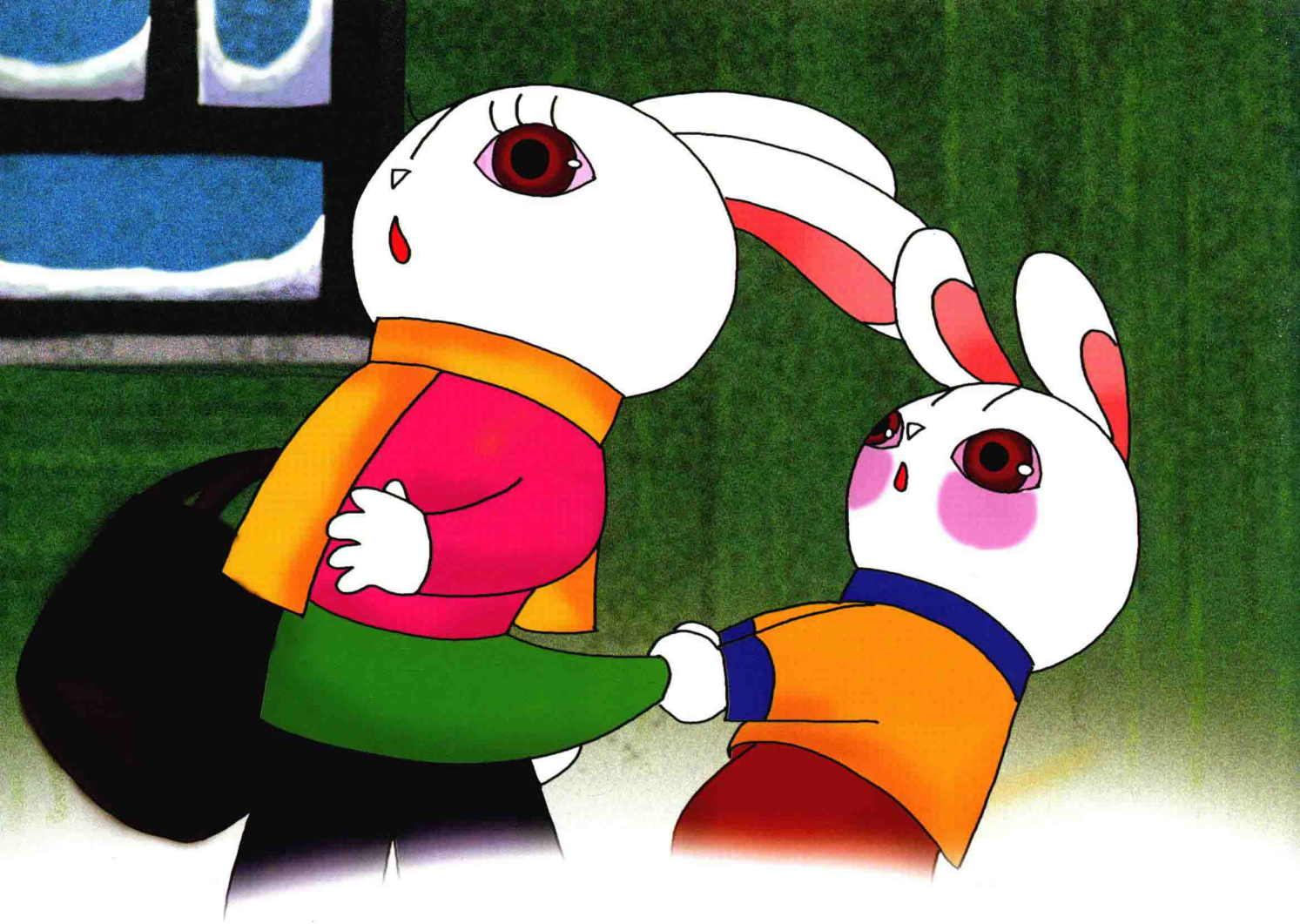
tù mā ma zhèr zhǎo zhao nàr fān fān jiù shì zhǎo bú dào zuò fàn yòng  
兔妈妈这儿找找，那儿翻翻，就是找不到做饭用  
de luó bo yú shì tù mā ma duì xiǎo tù shuō xiǎo tù nǐ bié táo qì  
的萝卜。于是兔妈妈对小兔说：“小兔，你别淘气，  
kuài lái bāng mā ma zhǎo luó bo xiǎo tù cóng wán jù mù mǎ shàng tiào xià lái  
快来帮妈妈找萝卜。”小兔从玩具木马上跳下来，  
bǎ zì jǐ kěn le yí bàn de luó bo dì gěi mā ma qiáo zài zhèr ne  
把自己啃了一半的萝卜递给妈妈，“瞧，在这儿呢！”  
tù mā ma wú kě nài hé de yáo le yáo tóu  
兔妈妈无可奈何地摇了摇头。



qiǎo fù nán wéi wú mǐ zhī chuī      tù mā ma xiǎng zài chú guì dǐng shàng de  
巧妇难为无米之炊，兔妈妈想在橱柜顶上的  
lán zi li zhǎo diǎnr chī de      kě lán zi li zhǐ yǒu liǎng kē lóng yǎn hé  
篮子里找点儿吃的，可篮子里只有两颗龙眼核。

xiǎo tù ná qǐ lóng yǎn hé duì mā ma shuō      zhè liǎng kē lóng yǎn hé shì yàn  
小兔拿起龙眼核对妈妈说：“这两颗龙眼核是燕  
jiě jie sòng gěi wǒ de      míng nián chūn tiān      wǒ bǎ yì kē zhòng zài mén kǒu de  
姐姐送给我的。明年春天，我把一颗种在门口的  
zhè biān      bǎ lìng yì kē zhòng zài mén kǒu de nà biān      jiāng lái jiù kě yǐ zhǎng chū  
这边，把另一颗种在门口的那边，将来就可以长出  
liǎng kē lóng yǎn shù lái      tù mā ma xiào zhe shuō      míng nián chūn tiān mā ma  
两棵龙眼树来。”兔妈妈笑着说：“明年春天妈妈  
gēn nǐ yì qǐ zhòng      xiàn zài nǐ xiān bǎ tā men cáng qǐ lái  
跟你一起种，现在你先把它们藏起来。”

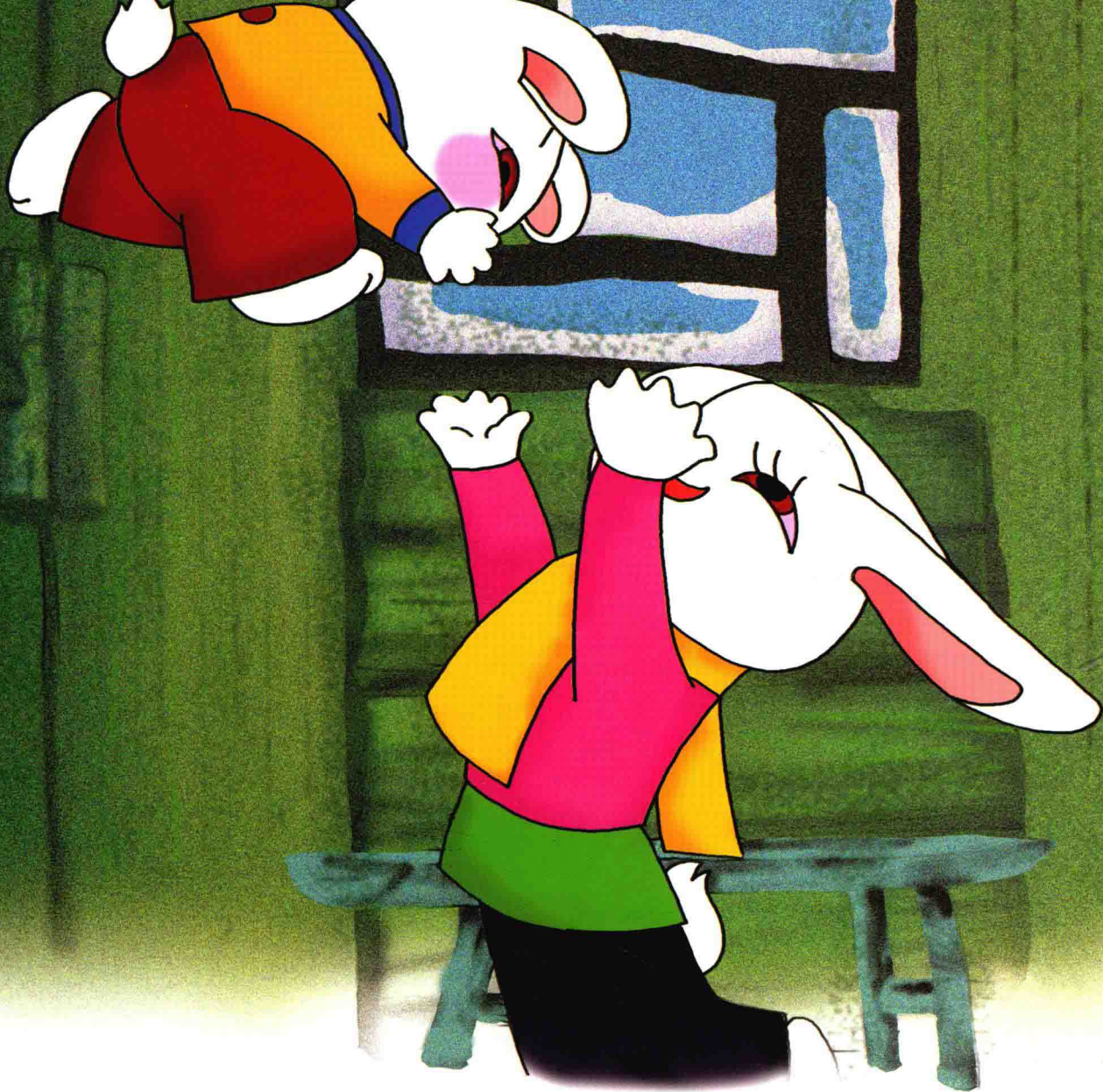




jiā li shí zài méi yǒu chī de le      tù mā ma ná qǐ lán zi      duì xiǎo tù  
家里实在没有吃的了，兔妈妈拿起篮子，对小兔  
shuō      xiǎo tù      mā ma chū qù zhǎo gè dà luó bo huí lái  
说：“小兔，妈妈出去找个大萝卜回来。”

xiǎo tù yì bǎ lā zhù mā ma de yī fu      sā jiāo dào      wǒ yě yào qù  
小兔一把拉住妈妈的衣服，撒娇道：“我也要去，  
wǒ yě yào qù ma  
我也要去嘛。”

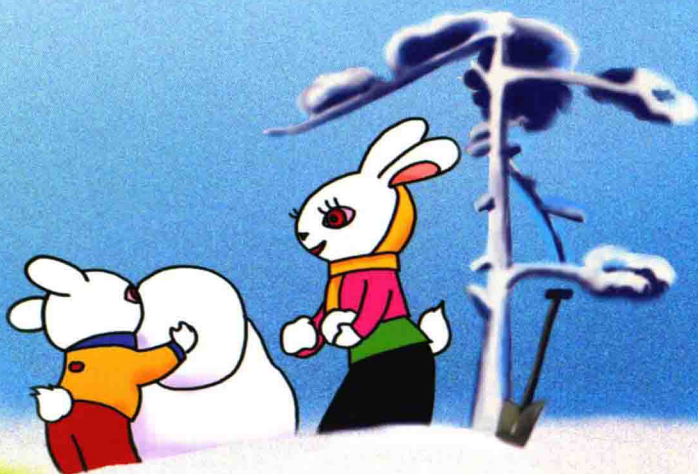
tù mā ma shuō      wài miàn lěng      zài jiā kǎo kǎo huǒ ba      bié gēn mā ma  
兔妈妈说：“外面冷，在家烤烤火吧，别跟妈妈  
qù le      xiǎo tù wěi qū de shuō      mā ma      nǐ zǒu le      wǒ yí gè rén zài  
去了。”小兔委屈地说：“妈妈，你走了，我一个人在  
jiā duō jì mò ya  
家多寂寞呀。”



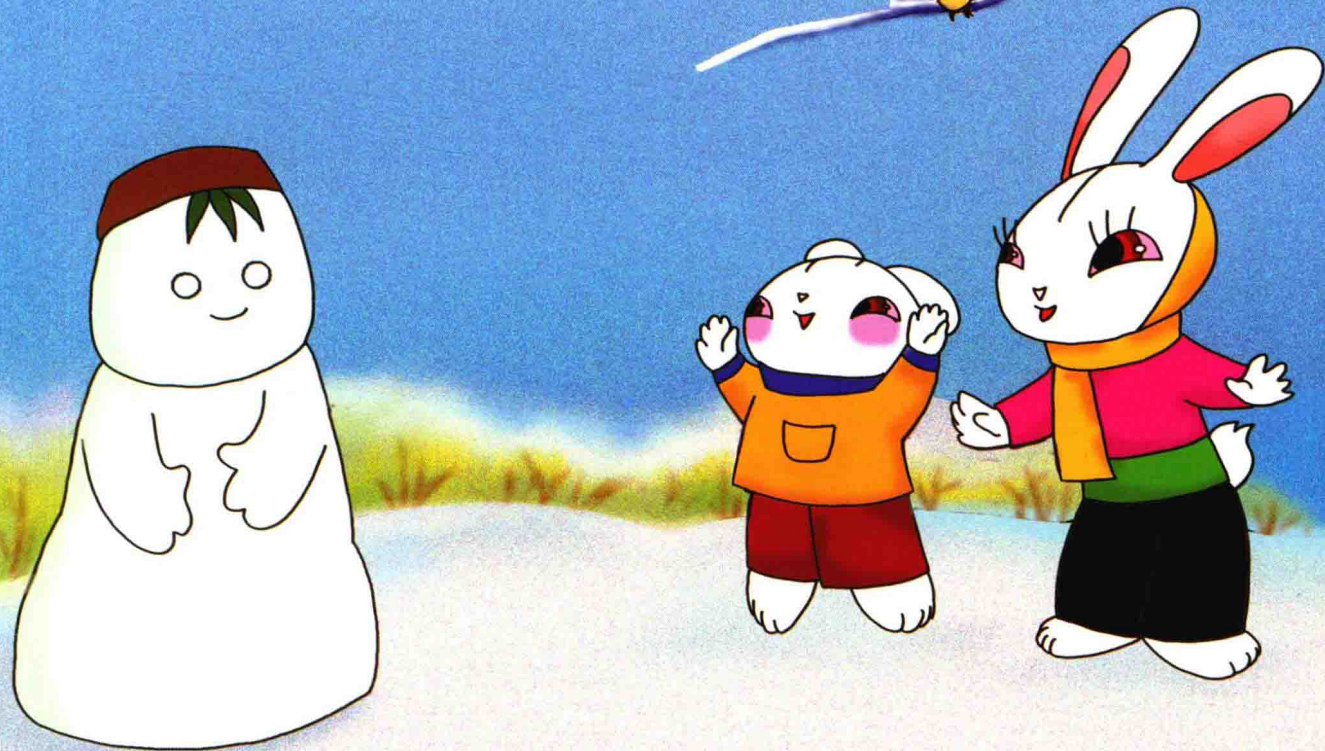
tù mā ma yǒu xiē fā chóu tā yě bù rěn xīn bǎ xiǎo tù yí gè rén liú zài  
兔妈妈有些发愁，她也不忍心把小兔一个人留在  
jiā lǐ tù mā ma kàn le kàn chuāng wài de dà xuě hū rán yǒu le yí gè hǎo  
家里。兔妈妈看了看窗外的大雪，忽然有了一个好  
zhǔ yì mā ma gěi nǐ duī gè xuě rén nǐ yǒu le bàn jiù bú huì jì mò le  
主意，“妈妈给你堆个雪人，你有了伴就不会寂寞了。”

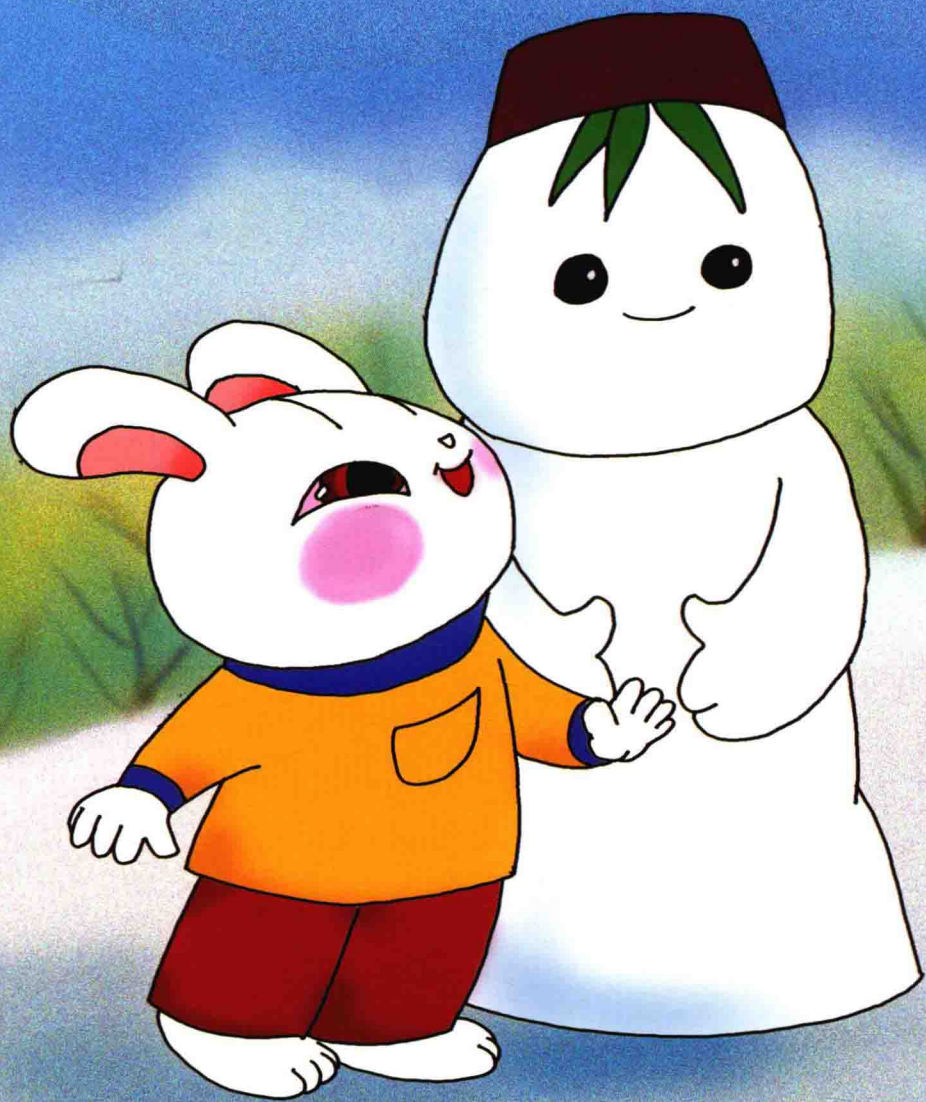
duī xuě rén hǎo duī xuě rén lou duī xuě rén lou xiǎo tù hé  
“堆雪人？好，堆雪人喽，堆雪人喽！”小兔和  
tù mā ma bào zài yì qǐ kāi xīn de shǒu wǔ zú dǎo  
兔妈妈抱在一起，开心得手舞足蹈。

xiǎo tù hé tù mā ma gè zì ná le yì bǎ tiě qiāo kāi shǐ chǎn xuě bù  
小兔和兔妈妈各自拿了一把铁锹，开始铲雪。不  
yí huìr xuě jiù duī de gēn xiǎo tù chà bu duō gāo le jiē zhe tù mā ma fù  
一会儿，雪就堆得跟小兔差不多高了。接着，兔妈妈负  
zé duī xuě rén xiǎo tù fù zé gǔn xuě qiú tā hái shí bù shí tiáo pí de yòng liǎng  
责堆雪人，小兔负责滚雪球，他还时不时调皮地用两  
zhǐ xiǎo jiǎo yā lái chǎn xuě tā men wán de bú yì lè hū shù shàng de xiǎo niǎo  
只小脚丫来铲雪。他们玩得不亦乐乎，树上的小鸟  
yě kāi xīn de zhā zhā jiào  
也开心得喳喳叫。



xiǎo tù hé tù mā ma hěn kuài jiù bǎ xuě rén duī hǎo le xiǎo niǎo xián lái  
小兔和兔妈妈很快就 把雪人堆好了。小鸟衔来  
shù yè gěi xuě rén zuò tóu fa xiǎo tù ná le yí gè xiǎo mù pén gěi xuě rén zuò  
树叶给雪人做头发，小兔拿了一个小木盆给雪人做  
mào zi xiǎo xuě rén hān tài kě jū kě ài jí le xiǎo tù hé tù mā ma  
帽子。小雪人憨态可掬，可爱极了。小兔和兔妈妈  
dōu gāo xìng de hé bù lǒng zuǐ  
都高兴得合不拢嘴。





tù mā ma duì xiǎo tù shuō xiǎo tù nǐ kàn duō kě ài de xuě hái zi kě xī  
兔妈妈对小兔说：“小兔，你看，多可爱的雪孩子，可惜

tā shǎo le yí jiàn zuì yào jǐn de dōng xī xiǎo tù dà chī yí jīng ā shǎo dōng xī ?  
他少了一件最要紧的东西。”小兔大吃一惊，“啊？少东西？”

tā zǐ xì kàn le kàn xuě hái zi zhè cái huǎng rán dà wù ò wǒ zhī dào le tā  
他仔细看了看雪孩子，这才恍然大悟，“哦，我知道了，他  
shǎo le liǎng zhī yǎn jīng  
少了两只眼睛。”

zěn me bàn ne tù mā ma wèn qiáo yǒu le xiǎo tù cóng yī dōu  
“怎么办呢？”兔妈妈问。“瞧，有了！”小兔从衣兜

lǐ ná chū liǎng kē lóng yǎn hé zuò le xuě hái zi de yǎn jīng xuě hái zi lì kè biàn de  
里拿出两颗龙眼核，做了雪孩子的眼睛，雪孩子立刻变得  
shén cǎi yì yì  
神采奕奕。





mā ma xuě hái zi duō piào liang  
“妈妈，雪孩子多漂亮

a yō hái shǎo le gè bí zi  
啊！哟，还少了个鼻子。”

shuō zhe xiǎo tù yí bèng yí tiào de pǎo  
说着，小兔一蹦一跳地跑

jìn mù wū nèi ná chū nà ge bèi tā kěn  
进木屋內，拿出那个被他啃

le yí bàn de luó bo ān zài le xuě hái  
了一半的萝卜，安在了雪孩

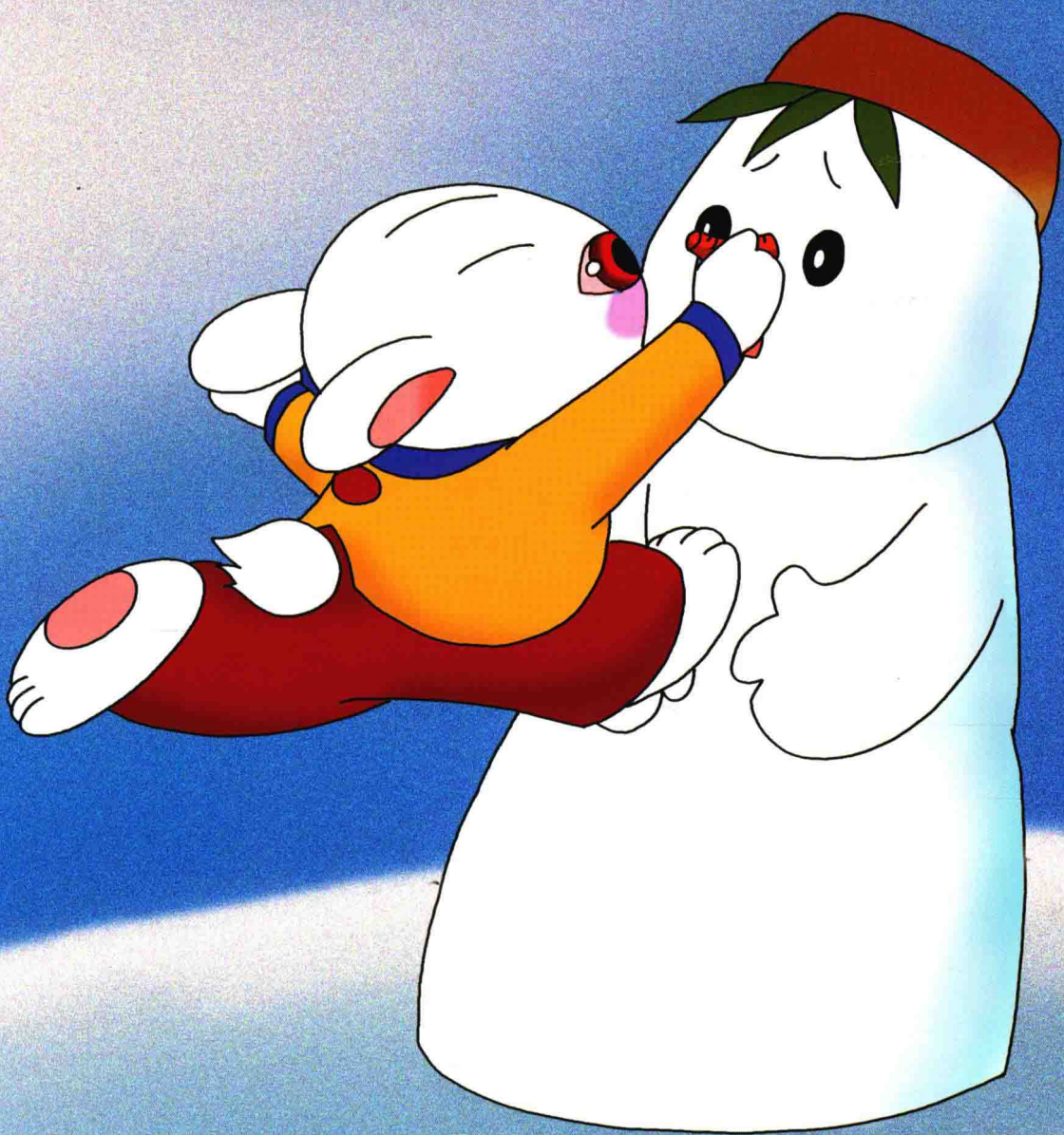
zi de liǎn shàng xuě hái zi zhòu le zhòu  
子的脸上。雪孩子皱了皱

méi bǎ zhè ge chǒu bí zi rēng  
眉，把这个“丑鼻子”扔

zài le dì shàng xiǎo tù bǎ luó bo jiǎn  
在了地上。小兔把萝卜捡

qǐ lái yòu gěi xuě hái zi ān shàng  
起来，又给雪孩子安上……

zhè yàng fǎn fù le hǎo jǐ cì  
这样反复了好几次。

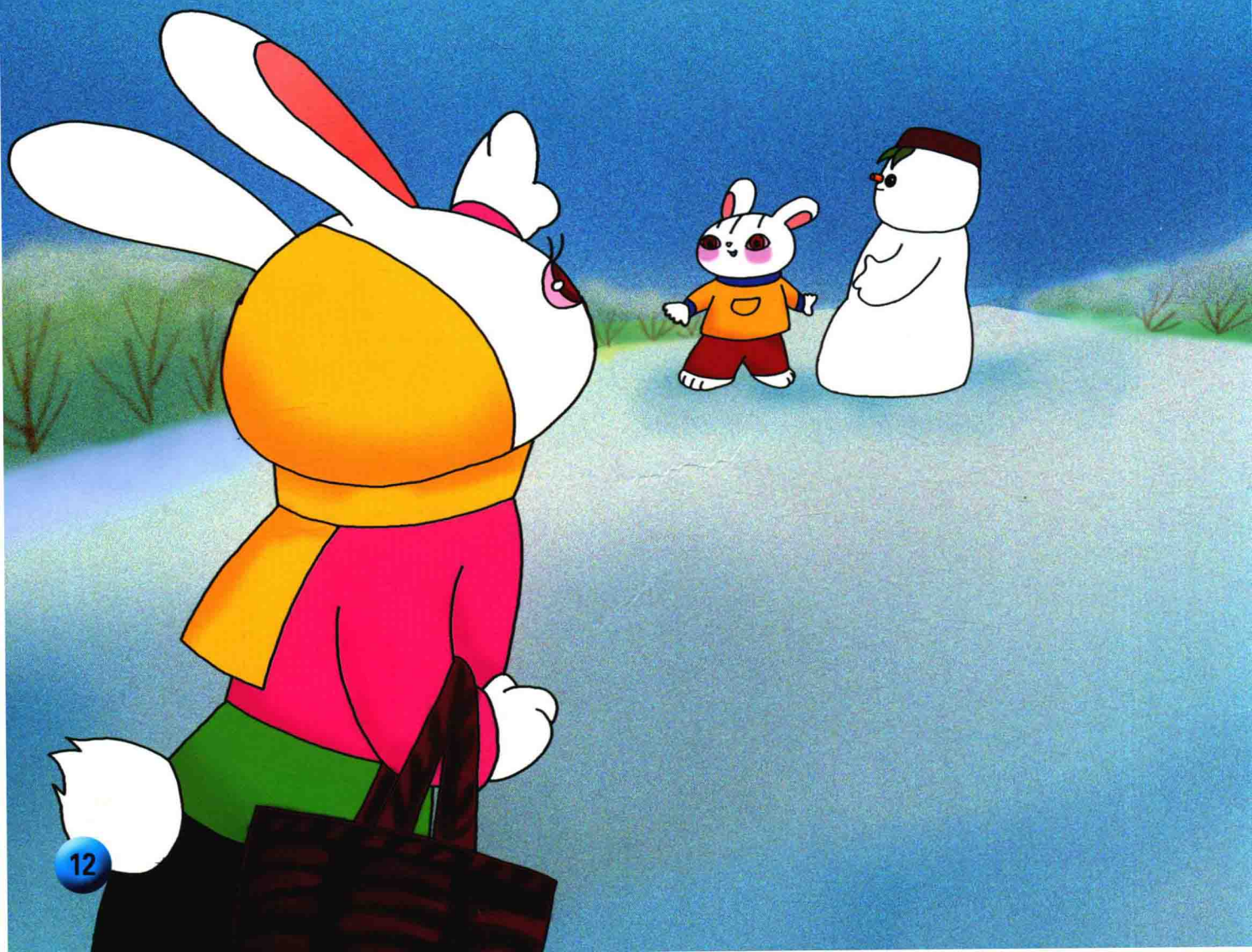


xuě hái zǐ wèi shén me lǎo shì rēng diào bí zǐ ne xiǎo tù hěn nà  
“雪孩子为什么老是扔掉鼻子呢？”小兔很纳  
mèn tā náo le náo tóu ò nǐ bù xǐ huān zhè ge bí zǐ mā ma  
闷儿。他挠了挠头，“哦，你不喜欢这个鼻子。妈妈  
huì dài lái hǎo kàn de bí zǐ děng huì gěi nǐ huàn gè xīn de tīng xiǎo tù  
会带来好看的鼻子，等会儿给你换个新的。”听小兔  
zhè me shuō xuě hái zǐ zàn shí jiē shòu le zhè ge chǒu bí zǐ  
这么说，雪孩子暂时接受了这个“丑鼻子”。

mā ma wǒ men de xuě hái zǐ duō shén qì ya  
“妈妈，我们的雪孩子多神气呀！”

shì a nǐ yǒu huǒ bàn le wǒ gāi qù zhǎo dà luó bo le  
“是啊，你有伙伴了，我该去找大萝卜了。”

xiǎo tù bú fàng xīn de duì mā ma hǎn dào mā ma bié wàng le gěi xuě  
小兔不放心地对妈妈喊道：“妈妈，别忘了给雪  
hái zi dài gè piào liang de bí zi huí lái !  
孩子带个漂亮的鼻子回来！”



xuě hái zi zhàn zài dì shàng yí dòng bú dòng  
雪孩子站在地上一动不动，

bù néng hé xiǎo tù yì qǐ pǎo pǎo tiào tiào zhè kě  
不能和小兔一起跑跑跳跳，这可

zěn me bàn xiǎo tù líng jī yí dòng ná qǐ  
怎么办？小兔灵机一动，拿起

tiě qiāo bǎ xuě hái zi de shēn tǐ hé xuě dì fēn  
铁锹把雪孩子的身体和雪地分

kāi zhè yàng xuě hái zi jiù kě yǐ dòng la tā  
开，这样雪孩子就可以动啦。他

men liǎ yí huì huá xià shān pō yí huì huá guò  
们俩一会儿滑下山坡，一会儿滑过

shù cóng xiàng liǎng gè fēi wǔ de jīng líng hěn kuài tā  
树丛，像两个飞舞的精灵。很快，他

men jiù chéng le hǎo péng you  
们就成了好朋友。

